

**SANTOS SAS :**

140-150 AVENUE ROGER SALENGRO

69120 VAULX-EN-VELIN (LYON) - FRANCE

هاتف: 33 (0) 478 26 58 21 - فاكس: 33 (0) 472 37 35 29

العنوان الإلكتروني: santos@santos.fr

www.santos.fr



# مطحنة بنّ «بوتيك» رقم 43

## كتيب الاستعمال والصيانة

هام: المستندات التي يحتويها هذا الكتيب والتي يجب حفظها:

- تصريح المطابقة "CE" (المجموعة الأوروبية)
- شهادة الضمان

النسخة العربية



Coffee grinders - Fruit juicers - Mixers - Blenders - Drinks dispensers - Planetary mixers  
Cheese graters - Ice crushers - Mincers - Vegetable slicers - Dough mixer  
مطاحن بنّ - عصارات فاكهة - خلاطات - موزعات مشروبات - خفاقات خلاطات -  
معجن - كاشطات الجبن - ساحقات مكعبات الثلج - قطاعات اللحم - قطاعات الخضار

أطرزة مسجلة في فرنسا والخارج  
INTERNATIONALLY PATENTED MODELS

## المحتويات

3	تصريح المطابقة للمجموعة الأوروبية (CE) / الاتحاد الأوروبي (UE) .....
4	قواعد السلامة .....
4	التركيب والمناولة .....
4	حالات منع الاستعمال: .....
5	التوصيل الكهربائي: .....
5	إعادة تأهيل المنتج في نهاية مدّته .....
6	مطحنة البنّ .....
6	استعمال الجهاز .....
6	تشغيل وإيقاف الجهاز .....
6	ضبط درجة الطحن: .....
6	الصيانة الاعتيادية: .....
7	الصيانة والإصلاح .....
7	قطع الغيار: .....
7	استبدال حجري الطحن .....
8	ضبط الفاصل الأدنى بين حجري الطحن .....
9	مساعدة على الإصلاح .....
9	الجهاز لا يبدأ اشتغاله: .....
9	الجهاز يتوقف بعد الاشتغال لعدة دقائق: .....
9	الجهاز يتوقف بسبب حماوة المحرك: .....
9	الجهاز يتوقف بسبب فرط الحمولة: .....
10	الخصائص الفنية للجهاز .....
11	الرسم البياني الكهربائي .....
11	الرسم البياني الكهربائي 120-110 فولت 60/50 هرتز .....
12	الرسم البياني الكهربائي 240-220 فولت 50 هرتز .....
14	الرسوم .....
17	شهادة الضمان .....
17	الصفحة الوصفية للجهاز .....

## تصريح المطابقة للمجموعة الأوروبية (CE) / الاتحاد الأوروبي (UE)

## الصانع:

سانتوس اس ايه اس - 140-150، جادة روجيه سالنغرو 69120 فو-آن-فولين (ليون) - فرنسا

تصرّح بأن هذا الجهاز مخصص للطرح على الأسواق المهنية والذي يحمل التسمية التالية:

التسمية: مطحنة بنّ «بوتيك»

رقم الطراز: 43

مطابق:

- للترتيبات القانونية المحددة في الملحق 1 من التوجيه الأوروبي «الألات» رقم 2006/42/CE وللتشريعات الوطنية المعتمدة لها؛
- للترتيبات القانونية للتوجيهات والقوانين الأوروبية التالية:
  - رقم 2014/35/UE (توجيه متعلق بالتوتر المنخفض)
  - رقم 2014/30/UE (توجيه CEM)
  - رقم 2011/65/UE (توجيه RoHS)
  - رقم 2012/19/UE (توجيه DEEE)
  - رقم 1935/2004/CE (نظام) متعلق بالمواد والعناصر المخصصة لملامسة المواد الغذائية
  - رقم 10/2011/CE (نظام) متعلق بالمواد البلاستيكية المخصصة لملامسة الأغذية

قواعد قياسية أوروبية منسقة مستخدمة لإضفاء طابع افتراض المطابقة للمقتضيات الأساسية للتوجيهات المذكورة أعلاه:

- NF EN ISO 12100 : 2010، سلامة الآلات - المبادئ العامة للتصميم.
- NF EN 60204-1 : 2018، سلامة الآلات - التجهيزات الكهربائية للآلات - القواعد العامة.
- NF EN 1672-2 : 2020، الآلات للمواد الغذائية - مفاهيم أساسية - تعليمات خاصة بالنظافة.
- NF EN 60335-1 : 2013، سلامة الأجهزة الكهربائية المنزلية والأجهزة المماثلة.
- NF EN 60335-2-64 : 2004، قواعد خاصة بآلات المطبخ الكهربائية للاستعمال الجماعي.

حرّر في فو-آن-فولين بتاريخ: 2021/09/01

وظيفة الموقع: الرئيس والمدير العام

اسم الموقع: أوريليان فوكيه (Aurélien FOUQUET)

التوقيع:



## قواعد السلامة

عند استعمال الجهاز أو صيانته أو التخلص منه، يجب دائما الحرص على التقيد بالاحتياطات الأولية التالية.

يجب قراءة النشرة الإيضاحية بكاملها

احتفظ بكتيب الاستعمال هذا

ملاحظة: لتسهيل فهم الفقرات التالية، راجع من فضلك الرسوم البيانية في نهاية الكتيب.

## التركيب والمناولة

**تنبيه: لجميع المناولات، بما فيه إخراج الآلة من تغليفها، لا يجوز على الإطلاق سحب الجهاز أو رفعه بواسطة قادوس حبوب البنّ أو غطاء الجهاز.**



لتجنب أي إصابة قطنية، ينصح بميازة الجهاز بواسطة شخصين اثنين. لاستعمال الجهاز بصورة مريحة، ينصح بوضعه على طاولة أو منضدة عمل بحيث يكون ملقط الكيس (8) في مقابلك (الارتفاع الموصى به: 90 سم، مع تكييفه حسب المستعمل).

## حالات منع الاستعمال:

1. لا يجوز إطلاقا استعمال هذا الجهاز دون حبوب بنّ في وعاء الحبوب.
2. لا يجوز استعمال هذا الجهاز لسحق أية أشياء أخرى غير حبوب البنّ المحمّصة.
3. يجب ألا أن تسحب من حبوب البنّ كل الأجسام الغريبة التي من شأنها إتلاف حجري الطحن (المشابك المعدنية، الحصى...).
4. ضع قاطع التشغيل/الإيقاف (M/A) (13) على وضعية الإيقاف (OFF) عندما يكون الجهاز في حالة التوقف عن الاستعمال.
5. لا يجوز تنظيف الجهاز بواسطة القذف المائي أو تحت الضغط.
6. لا يجوز تغطيس القاعدة في الماء.
7. لا يجوز أبدا استخدام اسفنجة كاشطة أو أية مادة كاشطة لتنظيف الغطاء أو الوعاء أو الصندوق المعدني.
8. لا يجوز استعمال الجهاز مع سلك تغذية كهربائية متضرّر. يجب استبداله إما من طرف بائع معتمد لدى سانتوس أو من طرف شركة سانتوس أو من طرف أشخاص ذوي تأهيل مماثل تجنّبا للخطر.
9. يجب فصل الجهاز عن التيار قبل كل مداخلة عليه: التنظيف، الصيانة الاعتيادية، الصيانة والإصلاح.
10. لا يجوز تشغيل الجهاز على مسطح مائل بدرجة تزيد على 10° بالنسبة للخط الأفقي. يجب أن تكون قوائم الآلة دائما مرتكزة على هذا المسطح.
11. لا يجوز استعمال قطع غيار غير القطع الأصلية المشهود بها لسانتوس.
12. لا يجوز توصيل عدة أجهزة بالكهرباء على نفس المقبس.
13. لا يجوز استعمال الجهاز في الخارج.



14. لا يجوز وضع الجهاز على مقربة أو فوق مصدر حرارة.
15. هذا الجهاز هو جهاز مهني، مخصص حصرا للاستعمال المهني. ليس مخصصا للاستعمال المنزلي.
16. هذا الجهاز ليس مخصصا للاستعمال من طرف أشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي الكفاءات الجسمية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو أشخاص ليس لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا قد أفادوا، بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم، من مراقبة أو تعليمات مسبقة في ما يخص استعمال هذا الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم التسلي بالجهاز.

### التوصيل بالكهرباء:

- التغذية الكهربائية للجهاز متوفرة في 3 فولتيات أحادية الطور:
  - 120-110 فولت 60/50 هرتز
  - 240-220 فولت 50 هرتز
  - 240-220 فولت 60 هرتز

**حماية الخط:** يجب توصيل الجهاز بالكهرباء على مقبس تيار اعتيادي ذي قطبين + تأريض. يجب تزويد التركيبة بقاطع تفاضلي وصهيرة معايرة عند 16 أمبير. **تأريض الجهاز إلزامي.**

### **تنبيه:**

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من المطابقة بين توتر الشبكة الكهربائية وتوتر الجهاز. قيمته مبيّنة:
  - إما على الصفحة الوصفية الموجودة في أسفل الجهاز؛
  - وإما على الصفحة الوصفية المبيّنة على الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب.



- إذا كان سلك التغذية الكهربائية متضرراً، يجب استبداله إما من طرف بائع معتمد لدى سانتوس، وإما من طرف شركة سانتوس، وإما من طرف أشخاص ذوي تأهيل مماثل تجنباً للخطر.

**تنبيه:** يجب التحقق من أن قاطع التشغيل / الإيقاف (13) في وضعية الإيقاف (OFF) قبل توصيل مأخذ سلك التغذية الكهربائية بمقبس الشبكة الكهربائية.



### إعادة تأهيل المنتج في نهاية مدته

هذا الجهاز يحمل علامة رمز الفرز الانتقائي الخاص بنفايات التجهيزات الكهربائية والإلكترونية. يعني ذلك أن هذا المنتج يجب توليه من قبل نظام جمع انتقائي طبقاً للتوجيه رقم 2012/19/EU (DEEE) - الجزء الخاص بالأجهزة المهنية - لكي يصار إما إلى إعادة تأهيله وإما إلى تفكيكه لتخفيض التأثير على البيئة.

لمزيد من المعلومات، يمكنك الاتصال بالبائع المعتمد أو بشركة سانتوس.



لإزالة أو إعادة تأهيل مكونات الجهاز، عليك التوجه إلى شركة متخصصة أو الاتصال بشركة سانتوس. المنتجات الإلكترونية التي لم تخضع لفرز انتقائي قد تشكل خطرا على البيئة. يجب إزالة مواد التغليف أو إعادة تأهيلها طبقا للتشريع المعمول به.

## مطحنة البنّ

- مطحنة البنّ مخصصة للمقاهي والجماعات ودكاكين تحميص حبوب البنّ،
- تسمح مطحنة البنّ بتسليم البن المطحون في أكياس سعة 250 غ و 500 غ و 1 كغ.
- الجهاز مكوّن من هيكل بالألمنيوم المصهور والصفائح المعدنية. قادوس حبوب البن من البلاستيك سعته 1,7 كغ.
- يسمح زرّ ضبط درجة الطحن بالحصول على كافة أنواع درجات طحن البنّ (طحن تركي، ناعم، إكسبرسو، فلتر، متوسط، كبير).
- حجرا الطحن من الفولاذ الخاص المصلّد (بقطر 63 ملم) يضمنان طحنا ناعما ومنتظما.

## استعمال الجهاز

تسمح مطحنة البنّ بطحن البنّ المعايير مسبقا (250 غ و 500 غ و 1 كغ) وتوزيعه في أكياس مقابلة للكمية المرغوبة.

### تشغيل وإيقاف الجهاز

يتمّ تشغيل وإيقاف مطحنة البنّ بواسطة قاطع تشغيل/إيقاف (13) موجود على الواجهة.

### ضبط درجة الطحن:

- أدر زرّ ضبط الفاصل بين حجري الطحن (6) في اتجاه عقارب الساعة للحصول على طحن أكثر ضخامة وفي الاتجاه المعاكس لدرجة طحن أكثر نعومة. عند الخروج من المصنع، يكون الضبط عند الدرجة الأكثر نعومة على حدود التلامس بين حجري الطحن.

### الصيانة الاعتيادية:

- يجب من وقت لآخر تنظيف مخرج البنّ ووعاء حبوب البنّ ومدخل كتلة السحق. في جميع الأحوال، يجب إيقاف الجهاز بموضعة قاطع التشغيل/الإيقاف (13) على «إيقاف» (OFF) وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

## الصيانة والإصلاح

قبل كل تدخل على الجهاز، من الضروري إطلاقاً فصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتفريغ مكثف إطلاقاً المحرك:

تفريغ المكثف:  
بواسطة مفك براغي بمقبض معزول، المس وصلتي المكثف، عندئذ يدل إظهار قوس كهربائي على تفريغ المكثف.

## قطع الغيار:

لا تقتضي هذه الآلة أي صيانة خاصة، كريات الدوران مشحمة إلى ما لا نهاية. إذا كان التدخل ضرورياً لاستبدال القطع المستهلكة مثل حجري الطحن أو المكونات الإلكترونية أو سواها، راجع قائمة المكونات (انظر الرسم البياني التفصيلي في نهاية الكتيب).

**هام:** لا يجوز إطلاقاً استعمال قطع غيار غير القطع الأصلية من سانتوس.



لكل طلبية قطع غيار (انظر المراجع على الرسم البياني التفصيلي في نهاية الكتيب)، يجب ذكر:

- نوع الجهاز
- والرقم التسلسلي للجهاز
- والخصائص الفنية المبينة في أسفل الجهاز.

## استبدال حجري الطحن

**هام:** يجب دائماً استبدال حجري الطحن (17) في نفس الوقت. (استعمل مجموعة حجري الطحن من سانتوس. المرجع: 0001B أو 00001 تبعاً للطراز).



جدول انتقاء حجري الطحن:

النماذج	43 (240-220 فولت 60 هرتز)	43 (120-110 فولت 60/50 هرتز)	43 (240-220 فولت 50 هرتز)
مرجع مجموعة حجري الطحن	00001	00001	00001B

حجرا الطحن مماثلان الواحد للآخر وبالإمكان تركيبهما سواء على المنصة المتحركة (19) (حجر طحن متحرك) أو على كتلة الضبط الفولاذية (21) (حجر طحن ثابت).

1. أفرغ وعاء الحبوب (2).
2. أوقف الجهاز بوضع القاطع (13) على «إيقاف» (OFF) وافصل سلك التغذية الكهربائية عن التيار.
3. أدر زرّ ضبط الطحن (6) في اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصدم وضعية «ضخم» (GROS).

4. حلّ وانزع برغي زنق الزرّ (5)، انزع زرّ ضبط الطحن (6) مع النابض (21)، وإصبع منع الحركة (20).
  5. حلّ البراغي الستّة الخاصة بتثبيت الصفيحة المعدنية العليا الأمامية (3) وانزعها.
  6. انزع ساق تثبيت (22) وعاء الحبوب.
  7. انزع وعاء الحبوب (2) ولوحة الأمان (23).
  8. حلّ صمولات التثبيت الثلاث (16) لكتلة السحق الكاملة (15) للوصول إلى حجري الطحن.
  9. انزع كتلة السحق الكاملة (15).
  10. حلّ براغي التثبيت الثلاثة لحجر الطحن المتحرّك المستهلك (17) على المنصة الحاملة لحجر الطحن المتحرّك (18).
  11. حلّ براغي التثبيت الثلاثة لحجر الطحن الثابت المستهلك (17) على كتلة السحق الحاملة لحجر الطحن الثابت (19).
  12. استبدل حجري الطحن الاثني (17) بعد تنظيف مسطحات الارتكاز باعتناء.
- تنبيه:** إن أية زريرة بين مهما كانت صغيرة موجودة تحت حجر الطحن قد تسيء لاشتغال الجهاز. ينصح بتنظيف كتلة السحق بواسطة قاذف هواء مضغوط أو بواسطة فرشاة جافة.
13. أعد تركيب كتلة السحق (15).

**تنبيه**

- قبل زنق صمولات التثبيت (16) لكتلة السحق (15)، تحقق من وجود عتلة (4) زر (6) ضبط الفاصل بين حجري الطحن في وضعية «ضخم» (GROS). يجب التقيد بهذا الاحتياط لتجنب كل خطر شدّ حجري الطحن فيما بينهما، ممّا قد يشوّه كتلة السحق.

14. انزع صمولات الشدّ الثلاث (16) لكتلة السحق (15).
15. أعد تركيب الصفيحة المعدنية العليا الأمامية (3).
16. أعد تركيب زر ضبط درجة الطحن (6) مع النابض (21)، وإصبع منع حركة الزر (20).
17. شدّ برغي زنق الزر (5).
18. اضبط درجة الطحن (راجع فقرة «ضبط درجة الطحن»).
19. أعد احتمالاً موضعة إصبع منع الحركة.

**ضبط الفاصل الأدنى بين حجري الطحن**

يجب القيام بهذا الضبط بعد استبدال حجري الطحن.

1. أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي وشغله فارغاً.
2. حلّ برغي الزنق السداسي الأجوف للعتلة (7) بواسطة مفتاح «ألين» 2 ملم. تحقق من أن العتلة (4) تدور دون جرّ الزر (6).
3. أدر الزر (6) في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة إلى أن يصبح حجرا الطحن متلامسين (يسمع صوت احتكاك خفيف)، ثم عد في الاتجاه المعاكس بقيمة فرضة واحدة.

**تنبيه**

هذه العملية دقيقة. يجب تجنب التلامس الطويل بين حجري الطحن، مما قد يسبب تلفهما.



4. أوقف الجهاز بوضع القاطع (13) على وضعية «إيقاف» (OFF).
5. دون تحريك الزر (6)، ضع العتلة (4) على وضعية "FIN" (نهاية) ثم ازنق البرغي السداسي (7).
6. شغل الجهاز فارغا للتحقق من أن حجري الطحن يدوران دون تماس بينهما في وضعية الضبط الأكثر نعومة. في خلاف ذلك، أعد العملية.

## مساعدة على الإصلاح

### حدّد بدقة سبب توقّف الجهاز.

في جميع الأحوال: إذا استمرت المشكلة، افصل الجهاز عن التيار (انزع مأخذ سلك التغذية من مقبس الشبكة الكهربائية) واطلب تدخل فرد من أفراد الصيانة والإصلاح أو راجع بائعا معتمدا من سانتوس.

### الجهاز لا يبدأ بالاشتغال:

- تحقق من: التغذية الكهربائية، حالة سلك التغذية،
- القاطع الرئيسي (13) يجب أن يكون على وضعية «التشغيل» (ON).
- اضغط مرة واحدة على زر واقية فرط الشدّة الكهربائية (14).
- تحقق من عدم وجود أجسام غريبة بين حجري الطحن.
- تحقق من المكونات الكهربائية بإعادة موضعها الواحد تلو الآخر.

### يتوقف الجهاز بعد عدة دقائق من الاشتغال:

- الجهاز مزوّد بعدّاد أمان يوقف عمل القاطع M/A (13) بعد 15 دقيقة من الاشتغال.

### يتوقف الجهاز على إثر حماوة المحرّك:

(الصفحة المعدنية ساخنة على مستوى كتلة المحرّك)  
في حال فرط حماوة المحرّك، يتوقف الجهاز أوتوماتيكيا.  
الواقية، المدمجة في المحرّك، ذات إعادة إصلاء أوتوماتيكية. انتظر إلى أن يبرد المحرّك (15 إلى 30 دقيقة) قبل إعادة تشغيل الآلة.

### يتوقف الجهاز على إثر فرط حمولة:

في حال انزناق المحرّك (جسم غريب، جسم فائق الصلابة)، فإن واقية فرط الشدّة الكهربائية (9)، الواقعة في الجهة الخلفية للجهاز، تنطلق أوتوماتيكيا وتقطع التغذية الكهربائية عن الجهاز.

- ضع القاطع تشغيل/إيقاف (13) على الوضعية «0» وافصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- عالج المشكلة، ثم اضغط على زر واقية الشدّة الكهربائية (14).
- اضغط على القاطع تشغيل/إيقاف (13) (الوضعية 1).

- إذا استمرت المشكلة تحقق من النقاط التالية:
- تحقق من أن حجري الطحن غير متلامسين.
- تحقق من درجة تلفان حجري الطحن (الطحن المفرط النعومة مع حجري طحن تالفين قد يسبب هذه الظاهرة لفرط حماوة المحرّك).
- إذا لم يكن هناك أي جسم غريب يعيق اشتغال الجهاز، عندئذ تحقق من واستبدل مؤازر إطلاق المحرّك ثم المكثف.

## الخصائص الفنية للجهاز

الخصائص الكهربائية (1)				
النموذج		43	43V4	43V1
توتر التغذية الكهربائية	(فولت)	220-240	220-240	100-120
التردد	(هرتز)	50	60	50/60
المحرك:				
القوة الممتصة	(واط)	600	600	650
السرعة	(دو/دق)	1500	1800	1500/1800
مجموعة حجري السحق من سانتوس				
بقطر 63 ملم	المرجع	00001B	00001	00001
المنسوب المتوسط	(كلغ/سا)	15 - 35		
سعة القادوس	(كلغ)	1.7		
أمان فرط حماوة المحرك		نعم		
الاشتغال المتقطع (3)		15 دقيقة اشتغال / 5 دقائق توقف		
حرارة البيئة المقبول بها	القصى	60°C		
	الدنيا	-20°C		
الارتفاع	(ملم)	475		
العرض	(ملم)	190		
العمق	(ملم)	315		
الوزن الصافي	(كلغ)	19		
الوزن مع التغليف	(كلغ)	20		
الضجيج (2) L <sub>pA</sub>	(dBA)	68		
عدم اليقين K <sub>pA</sub> = 2,5 ديسيبل				

(1) هذه القيم هي على سبيل الإشارة. الخصائص الكهربائية الصحيحة للجهاز مبيّنة على اللوحة الوصفية.

(2) مستوى الضجيج مقاسا بالضغط السمعي للجهاز مع حملته تبعا للقاعدة القياسية NF EN 12852:2010 و ISO 11201:1995 و ISO 4871:1996.

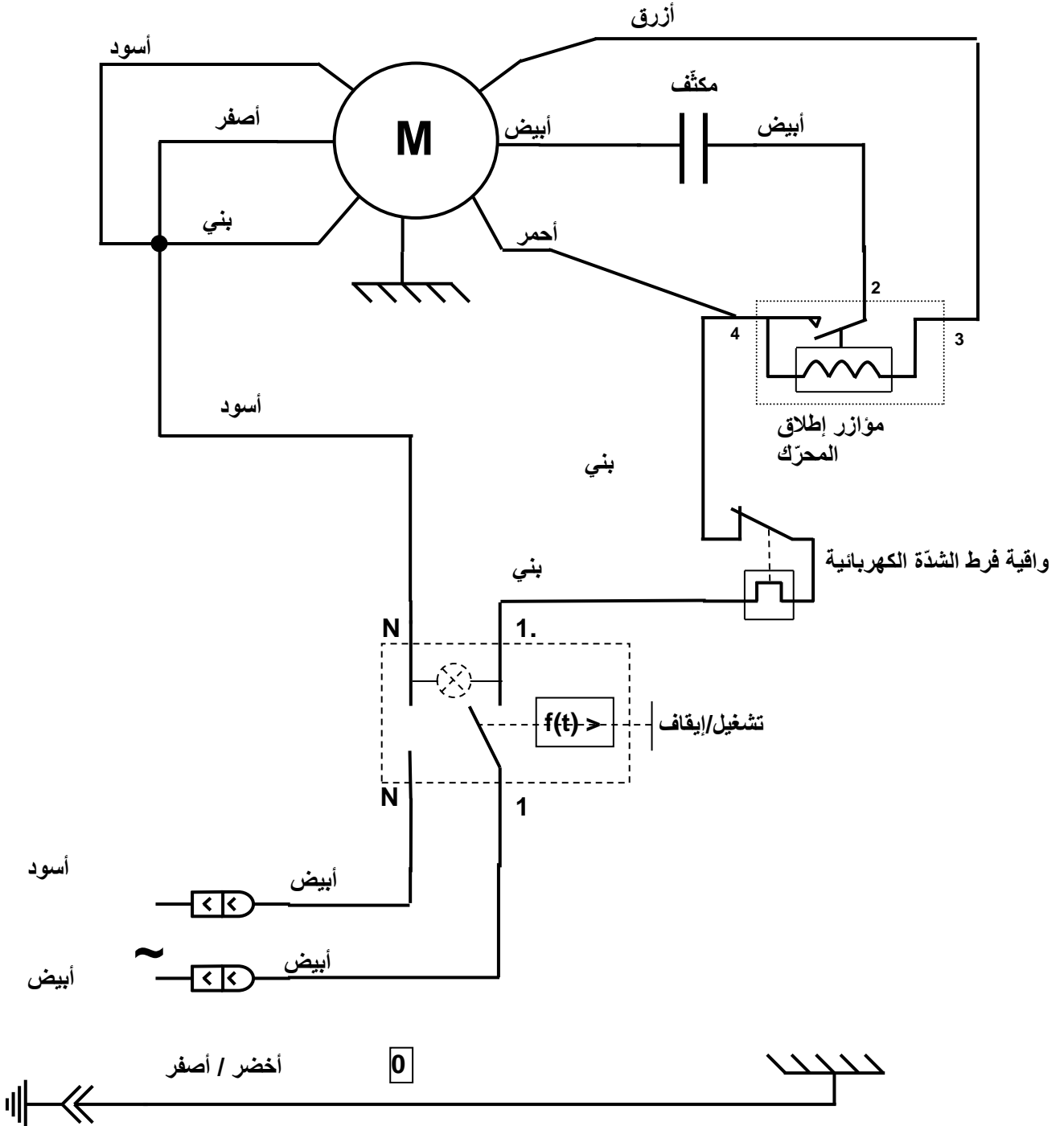
جهاز موضوع على سطح عمل على ارتفاع 75 سم من الأرض. ميكروفون مدار نحو الجهاز على ارتفاع 1,6 م من الأرض وعلى مسافة 1 م من الجهاز.

(3) دورة 15 دقيقة / 5 دقائق:

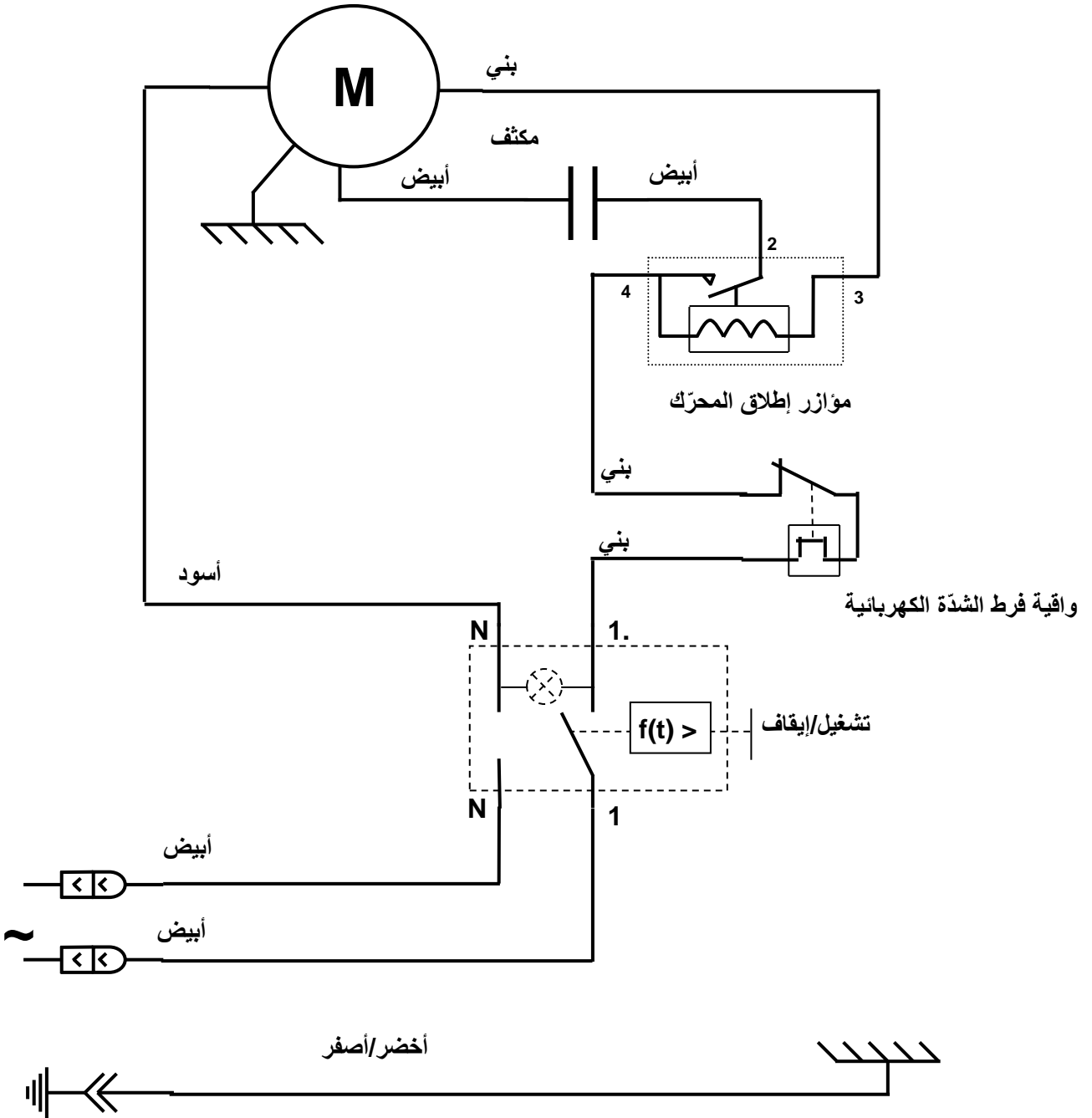
الجهاز المهني مخصص لاستعمال متقطع حسب دورة من 15 دقيقة اشتغال و 5 دقائق توقف. هذه الدورة تقابل زمن الاشتغال لإنجاز العمل المطلوب وزمن التوقف الخاص بالإعداد وبخدمة المواد المعالجة، طبقا لترتيبات القاعدة القياسية EN 60335-2-64+A1:2004 Part 2-64 : متطلبات خاصة للألات المطبخية الكهربائية التجارية.

الرسم البياني الكهربائي

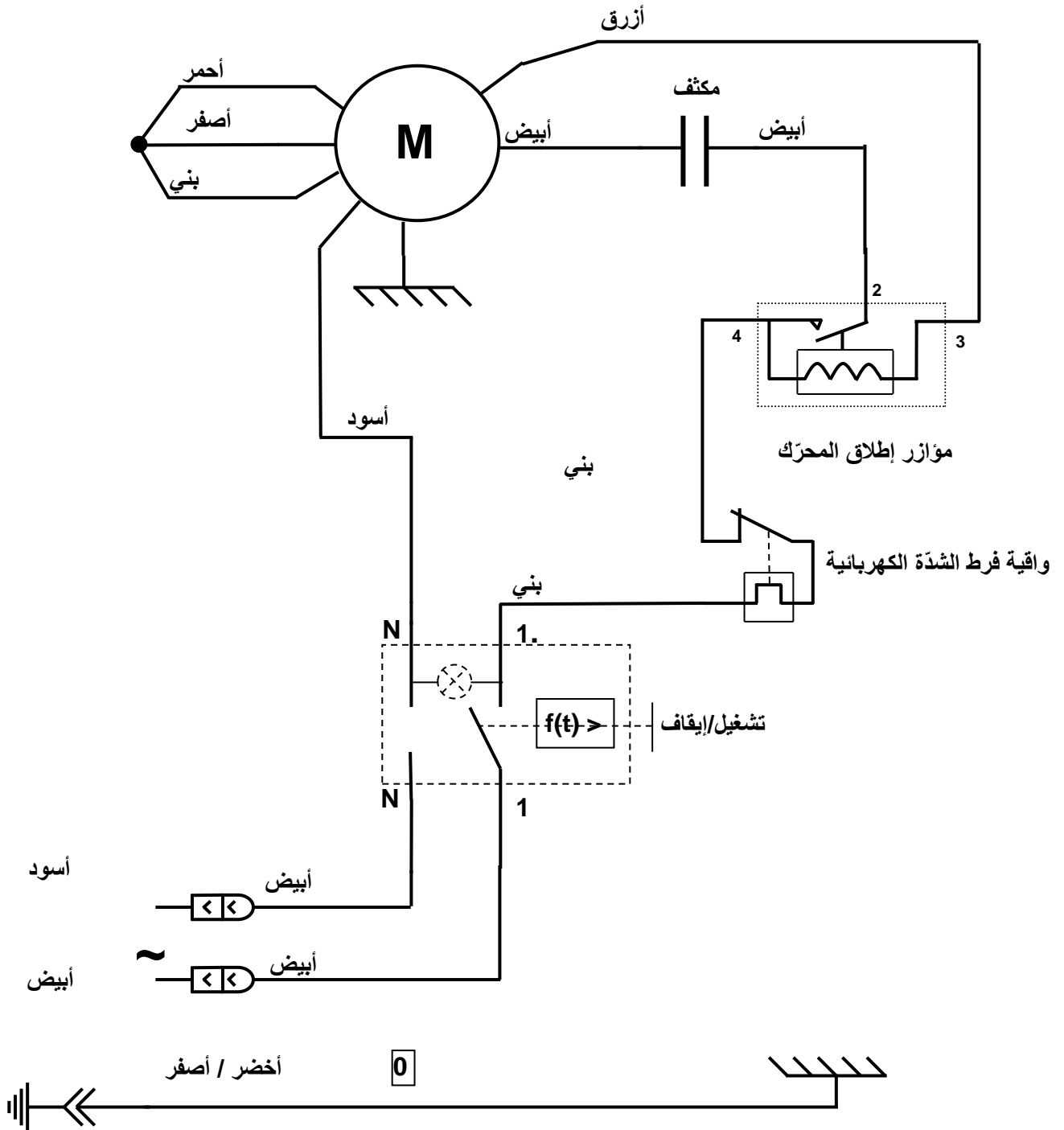
الرسم البياني الكهربائي 110-120 فولت 60/50 هرتز



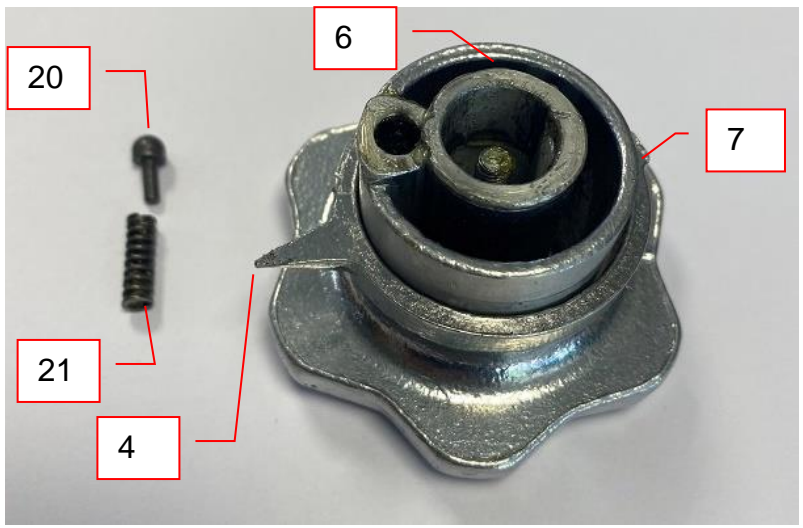
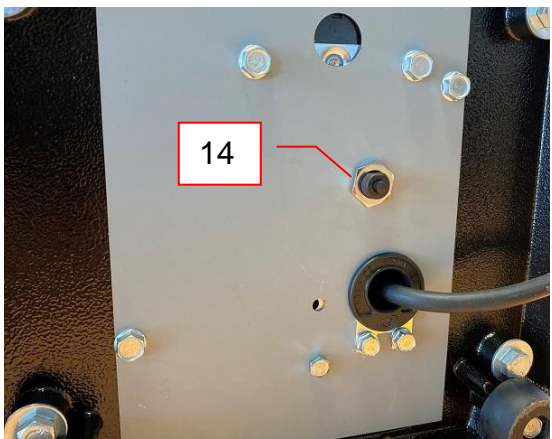
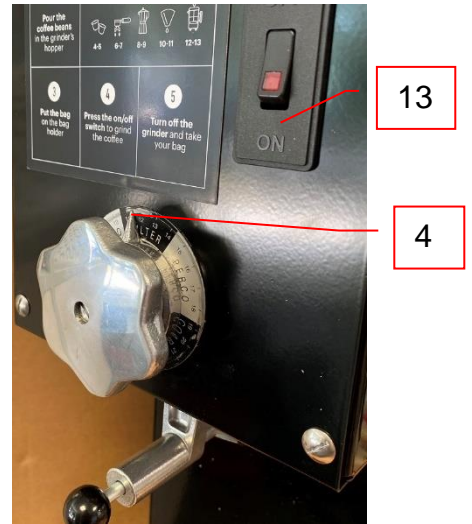
الرسم البياني الكهربائي 240-220 فولت 50 هرتز

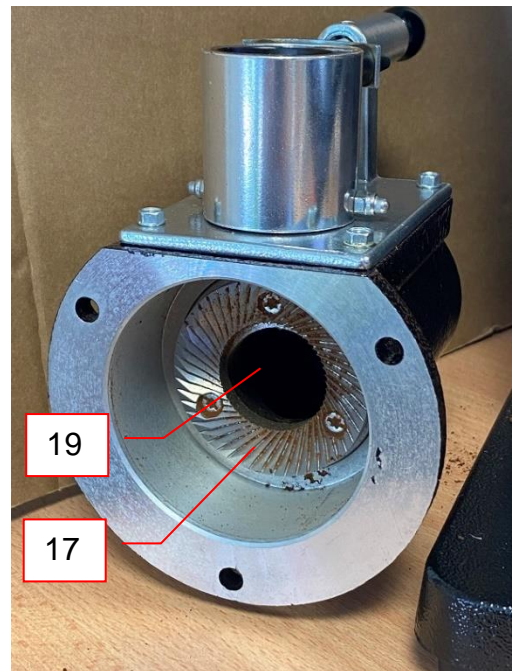
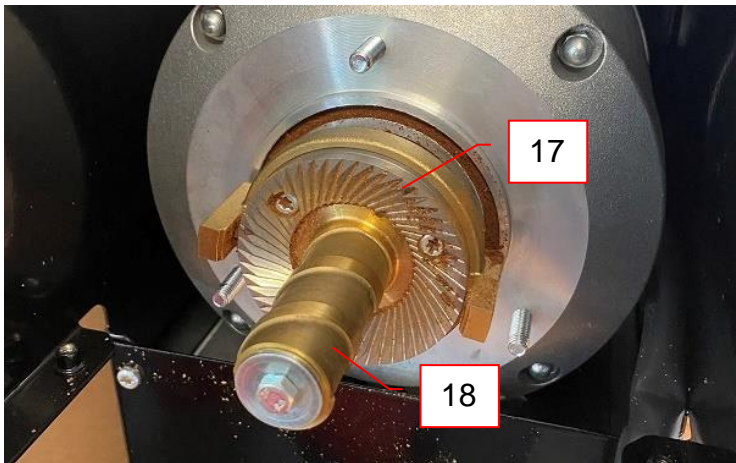
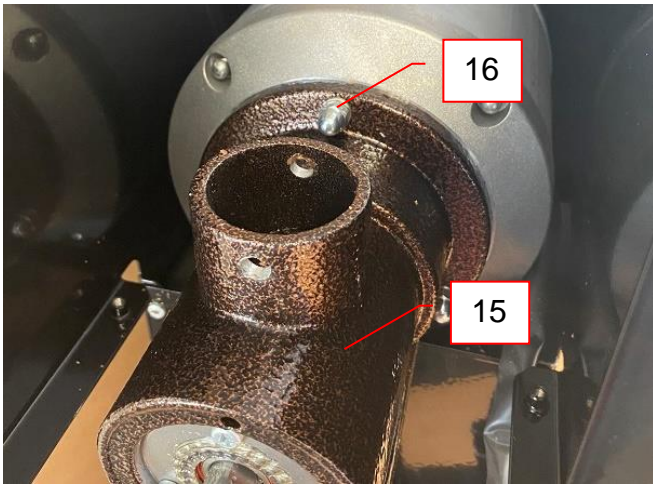
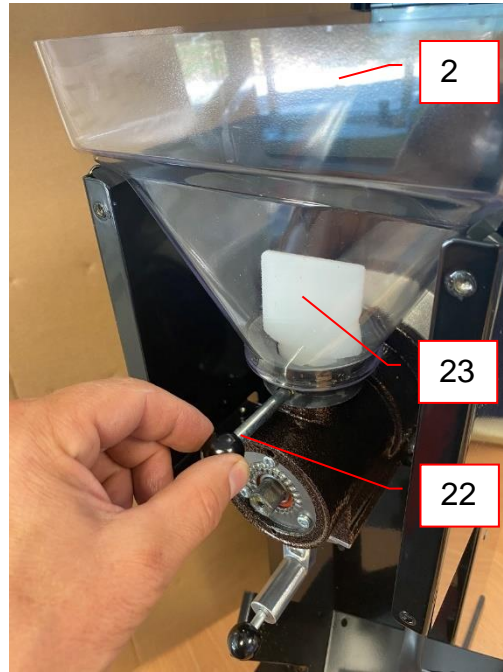


الرسم البياني الكهربائي 220-240 فولت 50 هرتز



الرسم A





الأرقام	البيانات
1	غطاء قادوس الحبوب
2	وعاء الحبوب
3	الصفحة المعدنية العليا الأمامية
4	عتلة الضبط
5	برغي زنق الزرّ
6	زرّ ضبط درجة الطحن
7	برغي زنق العتلة
8	لسين معالجة ملقط الكيس
9	قضيب ملقط الكيس
10	أنبوب خروج الطحن
11	قاعدة
12	قوائم مقاومة للانزلاق
13	قاطع تشغيل/إيقاف
14	زرّ واقية فرط الشدّة الكهربائية
15	كتلة السحق
16	صمولة زنق كتلة السحق
17	حجر الطحن
18	المنصة الحاملة لحجر الطحن المتحرك
19	المنصة الحاملة لحجر الطحن الثابت
20	إصبع منع حركة الزرّ
21	نابض
22	ساق تثبيت وعاء الحبوب
23	لوحة الأمان



## GARANTIE

Depuis le 01.01.95, tous nos appareils **sont conformes CE et revêtus du label CE**. Notre garantie est de **vingt quatre mois** à partir de la date de fabrication figurant sur la plaque signalétique, sauf en ce qui concerne les moteurs asynchrones (composé d'un rotor et d'un stator) qui sont garantis pour une durée de 5 ans à compter de leur date de fabrication. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit de toute pièce d'origine reconnue par nous défectueuse à la suite d'un défaut ou d'un vice de construction et identifiée comme appartenant à l'appareil considéré. Elle ne s'applique pas aux avaries résultant d'une installation ou d'une utilisation non-conforme aux prescriptions accompagnant chaque appareil (manuel d'utilisation) ou dans le cas d'un manque évident d'entretien ou de non observation des règles élémentaires de sécurité électriques. La garantie ne s'applique pas en cas d'usure naturelle. Tout remplacement de pièce sous garantie est effectué après renvoi de la pièce défectueuse en nos ateliers en port payé, accompagnée d'une **copie de la Déclaration de conformité** sur laquelle figure le numéro de série de l'appareil. Tout appareil est muni d'une **plaque signalétique** conforme CE et dont un double figure dans la Déclaration de conformité (N° de série, date de fabrication, caractéristiques électriques...). En cas d'avarie grave jugée réparable uniquement dans nos ateliers, et **après accord préalable de nos services**, tout appareil sous garantie est expédié par le Distributeur en port payé. En cas de réparation ou reconditionnement d'appareil hors garantie, le transport aller-retour est à la charge du Distributeur. Les pièces et main-d'œuvre sont facturées aux tarifs en vigueur (tarif pièces détachées – tarif horaire – main-d'œuvre). Il peut être fourni un devis préalable.

Les moulins à café non munis de meules originales SANTOS ne sont pas pris sous garantie. Les conditions de garantie, réparation, reconditionnement, des moulins à café espresso font l'objet d'une notice spécifique. Notre garantie ne s'étend pas au paiement de pénalités, à la réparation des préjudices directs ou indirects et notamment à tout manque à gagner résultant de la non-conformité ou défectuosité des produits, la responsabilité globale de SANTOS étant limitée au prix de vente du produit livré et à l'éventuelle réparation des produits défectueux.

En cas de révélation d'une défectuosité pendant la période de garantie, le Distributeur doit, sauf accord contraire écrit de SANTOS, indiquer à son client, de cesser toute utilisation du produit défectueux. Une telle utilisation dégraderait SANTOS de toute responsabilité.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL

**SPECIMEN**  
**Pour tous les documents non livrés**  
**avec l'appareil.**  
  
**Imprimés, Faxés, Téléchargés**